

VAMP-F

3004238

Stručný průvodce

Původní jazyk

EN



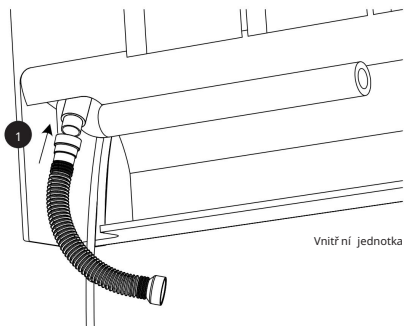
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
Hitzkirch - Švýcarsko www.refco.ch



REFCO Manufacturing (USA) Inc.
66 B Industry Avenue
Springfield, MA 01104
www.refcoswiss.com

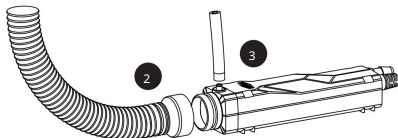
Uvedení do provozu



- 1 Nainstalujte polohovatelnou hadici s příloženým filtrem k výstupu z odtokové vany.

Na filtru udržte požadovaný počet vodních sloupců. Minimální výška filtru musí být 5 mm, respektive 20 mm.

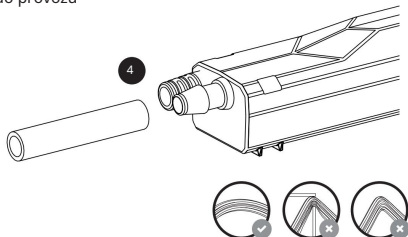
Více podrobností naleznete v uživatelské příručce.



- 2 Připojte případnou hadici k čerpadlu.

- 3 Odvzdušňovací trubici nainstalujte výše než odtokovou vanu. Použití silikonového uzávěru se nedoporučuje.

Uvedení do provozu

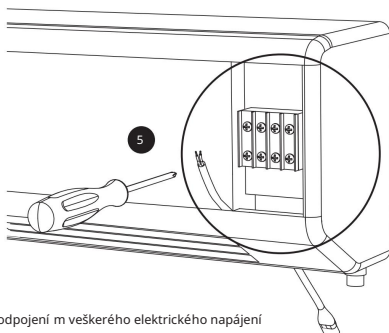


4

Připojte výbojku $\frac{1}{4}$ / 6 mm k výstupnímu konektoru na zadní straně čerpadla. Nainstalujte antisifonový ventil.

Nevytahujte výtlačnou trubici, odstraňte ji pouze nožem.

Zajistěte všechna hadicová spojení kabelovými stahovacími páskami.



5

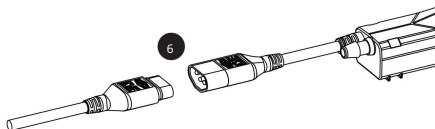


Před odpojením veškerého elektrického napájení zahájení instalace, údržby nebo servisní práce.

5

Připojte instalační kabel k vnitřní jednotce.

Uvedení do provozu



6

Propojte instalační kabel s čerpadlem
vodící kabel

VAMP-F musí být instalován pouze vodorovně.

Příklad zapojení

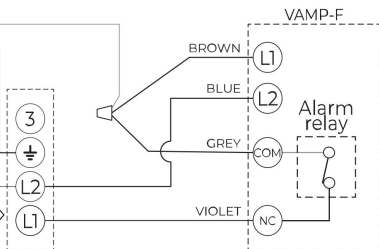
100 – 240 VAC (L1)

Earth/Ground

L2



Indoor unit



Příklad schématu slouží pouze pro referenční účely. Body připojení se liší v závislosti na výrobci. Pokud se alarm nevypne z vnitřní jednotky, může kondenzovaná voda přetéct a způsobit poškození.

V případě alarmu vždy použijte k vypnutí vnitřní jednotky vodič alarmu.

Údržba

Je nutná pravidelná údržba čištění nádrží a filtrů.

Zamýšlené použití

Kondenzační čerpadlo VAMP-F je určeno k použití jako kondenzační čerpadlo demontážní jednotka a musí být kompletně instalována uvnitř krytů elektrických tepelná čerpadla, vnitřní jednotky klimatizací a odvlhčovače. Toto zahrnuje stropní kazety, podlahové konvektory a nástěnné jednotky konvektory. Je určen pouze pro vnitřní použití a není ponořitelný.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před zahájením práce si prosím pečlivě přečtěte a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k instalaci a prostudujte si je kompletně.

VAROVÁNÍ!



Symbol Varování! označuje možné nebezpečné situace, která může vést k vážnému zranění, pokud se jí nevyhnete.



Před zahájením instalace odpojte veškeré elektrické napájení, údržbu nebo servisní práce.



Dodržujte místní bezpečnostní předpisy a regionální elektrotechnické předpisy platné v oblasti, ve které se kondenzační čerpadlo používá.



Instalaci smí provádět pouze příslušně vyškolený personál s dostatečným technickým vzděláním a nářadím.



Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.



Pouze pro vnitřní použití.



Napájení čerpadla musí být omezeno proudem na méně než 7 A.



Instalační kabel je nutné zkontrolovat, zda nevykazuje známky poškození, a pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn za správný díl.



Nedovolte, aby se s kondenzační m čerpadlem dostaly do kontaktu jakékoli chemikálie.

Tabulka ovládání alarmového relé

Stav čerpadla	Výchozí provoz hladiny kondenzátu	
Bez napájení	Relé je vypnuto	Stav: Relé je vypnuto  COM
Poháněno	Pod úrovní alarmu NC	 COM
Poháněno	Aktivován alarm	Stav: Relé je aktivováno  COM

LED indikace

 červený  zelený

Postavení	LED vzor	Důvod
Bez napájení		Špatně zapojené, odpojené nebo žádná napětí
Spouštěcí LED dioda		Čerpadlo se spouští
Líný		Žádná voda k čerpání
Čerpání vody		Čerpadlo běží
Vysoká hladina vody		Zvýšená rychlost čerpadla
Relé režimu alarmu		Vysoká hladina vody, aktivován alarm
Vysoká teplota		Detekována vysoká teplota
Neplatný stav		Snímač potřebuje vyčistit

Specifikace

Vlastnictví	Hodnota
Maximální průtok	22 l/h (6 GPH)
Maximální chladicí výkon	18,5 kW (63 000 BTU/h)
Maximální výška výtlačku	15 m (50 stop)
Maximální sací výška	2 m (6,5 stopy)
Maximální horizontální běh	75 m při 0 m výtlačku a 0 m sání
Elektrické parametry	100–240 V AC, 50/60 Hz, 6 W, 0,6 W (v klidovém stavu), třída ochrany II
Jmenovité hodnoty alarmového relé	Normálně zavřený, zabezpečený proti poruše 250 V AC, 5 A nebo 30 V DC, 5 A
Ochrana proti vniknutí	Plně zalité IP67 / kabelový konektor IP44
Provozní teplota	3 °C – 40 °C (37 °F – 104 °F)
Teplota vody	3 °C – 40 °C (37 °F – 104 °F)
Skladovací teplota	-20 °C – 70 °C (-4 °F – 158 °F)
Hladina hluku	< 20 dB(A)
Dodržování	CE, UL778, CSA C22.2 #108, UL 2043

Náhradní díly a příslušenství :

4689088	POSABLE-HOSE/4 (s filtrem)
3004087	KIT-4087 (Hvězdicová trubice a antisifon)
3004186	STAR-TUBE-600 (15 m)
4679160	PVC TRUBKA (1/4" / 6 mm, 30 m)
4678597	VNĚŠÍ FILTR
4689089	INSTALAČNÍ KABEL CP
3004065	HSG-4065/4 (Proti sifonu)

VAMP-F

3004238

Konstrukce

Německo



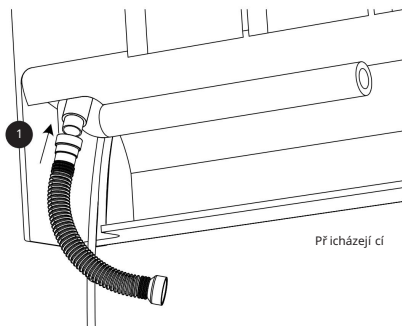
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
Hitzkirch - Švýcarsko www.refco.ch



REFCO Manufacturing (USA) Inc.
66 B Industry Avenue
Springfield, MA 01104
www.refcoswiss.com

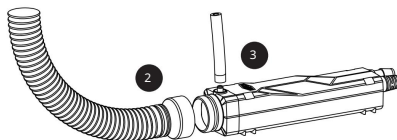
Instalace



- 1 Installe den ausziehbaren Flexschlauch inklusive Filter am
Uzavřený sklad.

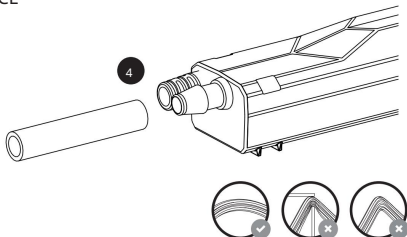
Zastavte minimální vodní filtry. Instalace pod

Beachtung der Mindesthöhe od 5 mm nebo 20 mm. Weitere



- 2 Schliesse den ausziehbaren Flexschlauch an Pumpe an.
- 3 Installe das Lüftungsrohr mit Auslass höher als die
Kondensatwanne. Vom Einsatz des Silikonstopfens wird
odebrat.

INSTALACE

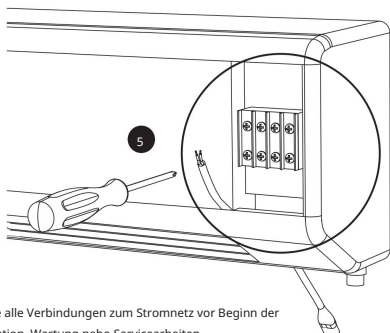


4

Schliesse einen ¼ / 6 mm Abflussschlauch am Ausgangsanschluss der Pumpe an. Installiere die Siphon-Stopp Vorrichtung.

Zieh den Abflussschlauch nicht heraus, entferne ihn nur mit einem Messer.

Sichere alle Schlauchverbindungen mit Kabelbindern.

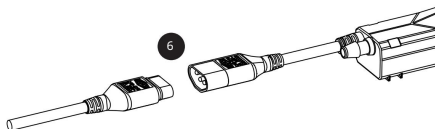


Trenne alle Verbindungen zum Stromnetz vor Beginn der Installation, Wartung nebo Servicearbeiten.

5

Erdrachte das Installationskabel mit dem Innengerät.

Instalace



6

Verbinde das Installationskabel mit dem Pumpenkabel.

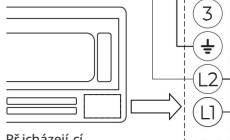
Die VAMP-F darf nur horizontal installiert werden.

Úplný popis

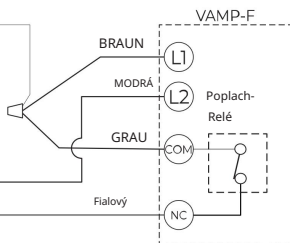
100 – 240 VAC (L1)

Zavřeno / Neutrální

L2



Přicházející



Beispieldiagramm nur zu Referenzzwecken. Die Anschlusspunkte variieren je nach Hersteller.

Wird der Alarm nicht verdrahtet, kann es im Alarmfall zu Wasserschäden führen.

Verdrahte immer die Alarmdrähte, um das Innengerät im Falle eines Alarms auszuschalten.

Wartung

Regelmäßige Wartung mittels Reinigung des Sensors und Filter

Je to Fordrich.

Nejlepší posilovač imunity

Die VAMP-F Kondensatpumpe ist für die Entfernung von Kondensatwasser vorgesehen und muss vollständig innerhalb des Gehäuses einer elektrischen Wärmepumpe, eines Entfeuchters oder eines Klimaanlage-Innengeräts installiert. Dazu gehören Kassettengeräte, Unterflurkonvektoren und wandmontierte Konvektoren.

Nur zur Verwendung im Innenbereich. Nicht tauchfähig.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE Bitte lesen vor Installation und Inbetriebnahme alle

Sicherheits- und Installationshinweise aufmerksam und vollständig.

VAROVÁNÍ!



Upozornění na symbol ! weist auf mögliche gefährliche Situationen hin, die zu ernsthaften Verletzungen führen können, falls diese nicht vermieden wird.



Trenne alle Verbindungen zum Stromnetz vor dem Začátek instalace, Wartung oder Servicearbeiten



Die Kondensatpumpe muss gemäß lokalen und regionalen Vorschriften für elektrische Anlagen installiert werden.



Instalace ist nur durch angemessen geschultes Fachpersonal mit ausreichend technischem Training durchzuführen.



Nicht für Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bestimmt.



Nur für Innenanwendung gedacht.



Die Stromversorgung der Pumpe muss eine Absicherung maximaler Nennstromstärke 7A.



Prüfe das Installationskabel vor, während und nach der Installation auf Beschädigungen. Sollte das Installationskabel beschädigt sein, ist es auszutauschen.



Achte darauf, dass keine Chemikalien mit der Kondensatpumpe in Kontakt kommen.

Zvoní poplašné zvony

Stav čerpadla	Úroveň kondenzátu	Standardní opotřebení
Stromlos	Kein Wasser	 COM
S zvratem	Unterh. NC Standard	 COM
Mit Strom versorgt Alarm aktiviert		 COM

LED pásek

 rot
 zelený

Postavení	LED Abfolge	Indikace
Stromlos		Falsch angeschlossen, ausgesteckt, spannungsfrei
Spouštěcí frekvence LED		Spuštění čerpadla
Pohotovostní režim Warten ve vodě		Kein Water Čerpadlo
Čerpadlo vody		Pumpe läuft v niedriger Leistung
Hochwasser v modus		Erhöhte Čerpací
Režim alarmu, Aktivita poplašného systému		Höchstes Wasserlevel und Alarm aktiviert
Maximální teplota		Z teploty v čerpadle
Neznámý		Výhoda senzoru Výztaž

Technické datum

Společnost	Wert
Max. Průtokový kanál	22 l/h (6 GPH)
Max. znalosti	18,5 kW (63 000 BTU/h)
Max. Přední dům	15 m (50 stop)
Max. Saugöhe	2 m (6,5 stopy)
Max. horizontální čelní strana	75 m od 0 m Předzahrádka a 0 m Saugöhe
Elektrický	100-240 VAC, 50/60 Hz, 6 W, 0,6 W (im Leerlauf), Schutzklasse II
Připomenutí budíku	Offner (NC), také k dispozici 250 V AC, 5 A nebo 30 V DC, 5 A
Schutzart	Krytí IP67 / Kabelový žlab IP44
Dávejte si pozor, abyste to nepřehnali.	3 °C – 40 °C (37 °F – 104 °F)
Teplota vody v Bereichu	3 °C – 40 °C (37 °F – 104 °F)
Oblast skladovací teploty	-20 °C – 70 °C (-4 °F – 158 °F)
Geräuschpegel	< 20 dB(A)
Dokončeno	CE, UL778, CSA C22.2 #108, UL 2043

Opravy a údržba

4689088	POSSIBLE-HOSE/4 (s filtrem)
3004087	KIT-4087 (Hvězdicová trubice a antisifon)
3004186	STAR-TUBE-600 (15 m)
4679160	PVC TRUBKA (3/4" / 6 mm, 30 m)
4678597	VNĚŠÍ FILTR
4689089	INSTALAČNÍ KABEL CP
3004065	HSG-4065/4 (Proti sifonu)

VAMP-F

3004238

Rychlý průřez

FR



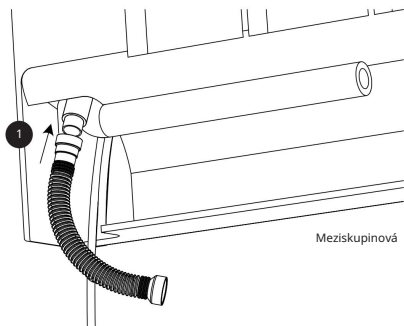
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
Hitzkirch - Švýcarsko www.refco.ch



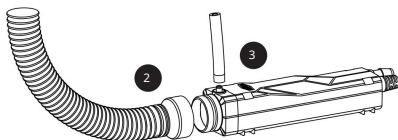
REFCO Manufacturing (USA) Inc.
66 B Industry Avenue
Springfield, MA 01104
www.refcoswiss.com

Instalace



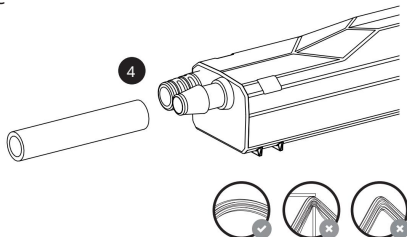
- 1 Instalujte flexibilní a rozšiřitelný filtr na baccord de bac à condensats.

Retenez les colonnes d'eau vyžaduje sur les filtres. Instalujte v souladu s vysokou minimální šířkou 5 mm nebo 20 mm, samostatný kryt. Plus podrobnosti o disponibles dans le mode d'emploi.



- 2 Connectez le tuyau flexible et extensible sur la pompe.
- 3 Nainstalojte ventilaci a kondenzát. Použití bouchon a silikonu není doporučeno.

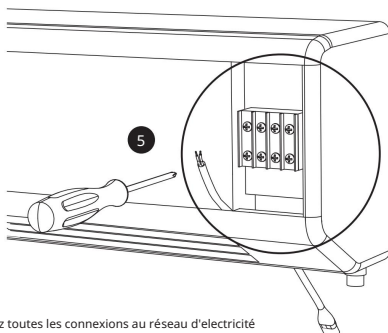
Instalace



4

Posez le $\frac{1}{4}$ / 6 mm trubka derefoulement avec le Connecteur de sortie. Nainstalujte antisifon Vanne.

Nedů věř ujte pas le tube de refoulement, dů chod-le uniquement avec un couteau. Xemurise toutes les connexions de tuyau avec des attachments-câbles.



5

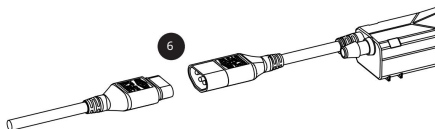


Coupez toutes les connexions au réseau d'électricité avant de l'installation, la maintenance or des travaux de service.

5

Pobočka kabelové instalace à l'unité intérieure.

Instalace



6 Connecté le câble d'installation au câble de la pompe.

La VAMP-F doit être instalované jedinečné horizontální provedení .

Př í klad př í padu

100 – 240 VAC (L1)

Kabel k zemi

Vodič Nutrální (L2)



Meziskupinová

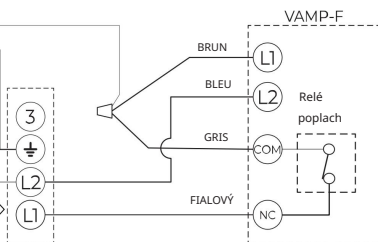


Schéma př í kladu jedinečných referencí . Les point de connexion varient selon le fabricant.

Si le câble d'alarme n'est pas connecté, cela peut entraîner des dégâts des eaux en cas d'alarme. Využ ijte toujours les câbles d'alarme pour éteindre l'unité intérieure en cas d'alarme.

Zadejte

Un entretien régulier par le nettoyage du réservoir et du filtre est nezbytné

Shoda

La pompe à condensat VAMP-F est destinée à être utilisée comme unité d'évacuation des condensats et doit être installée entièrement dans les boîtiers des pompes à chaleur électriques, des climatiseurs et des déshumidificateurs. Il s'agit de cassettes de plafond, d'onvecteurs de sol et de convecteurs muraux. Il est urč ení à un use intérieur uniquement et n'est pas submersible.

BEZPEČNOSTNÍ ZÁVAZKY

Veuillez lire attentionnement toutes les consignes de sécurité et les respecter :

VAROVÁNÍ!



... renvoie à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves lorsqu'elle n'est utilisée.



Coupez toutes les connexions au réseau d'électricité avant de l'installation, la maintenance ou des travaux de service.



Kondenzační čerpadlo je instalováno pouze v normách elektrických místních a regionálních.



Instalace je autorizována jedinečným způsobem s odbornými technikami kvalifikovanými s formální technikou a vyprodané zásoby.



Cet appareil n'est pas destiné aux personnes, notamment aux enfants, ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou une expérience insuffisante.



Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.



L'alimentation électrique de la pompe doit être limitée à 5A.



Vérifiez le câble d'installation avant, pendant et après l'installation. Remplacez-le s'il est endommagé.



Ne laissez aucun produit chimique entrer en contact avec le condenseur.

Table d'opération de relais d'alarme

Jméno Pompejí	Niveau de condensat Operace par défaut	
jí dlo	Nivel 3 disponit	Niveau 3 disponit  COM
Ingredience	Čí slo alarmu nafukování NC	 COM
Ingredience	Aktivita alarmu	Niveau 3 disponit  COM

Servis LED osvětlení Signaux

 červený
  vrchol

Stát	LED motiv	Dů vod
jí dlo		Muž ské připojení , nepřipojené nebo aucune napětí
Sekvence vymezení		Pompe démarre
Režim závoje zúčastnit se dne		Barva granátového jablka
Květiny země		Prohlídka Pompeho
režim úrovně krása světa		Augmentace de la vitesse de la pompe
Režim alarmu — aktivní		Niveau d'eau élevé, alarme activée
teplota		teplota detekovat
neplatný		Kapitán zitra čistý

Diagnostické techniky

Charakteristický	Hodnota
Maximální debet	22 l/h (6 GPH)
Refroidní kapacita max	18,5 kW (63 000 BTU/h)
Maximální kvalita rekonstrukce.	15 m (50 stop)
Maximální aspirace	2 m (6,5 stopy)
Horizontální upevnění max. refluxement et d'aspiration	75 m až 0 m luxusu
Elektrické zboží í	100-240 VAC, 50/60 Hz, 6 W, 0,6 W (au repos), tř í da ochrany. II
Úroveň budí ku	Normalement fermé (NC), à seur. integ. 250 VCA, 5 A nebo 30 V DC, 5 A
Typ ochrany	Krytí v hrnci IP67 / konektor kabelu IP44
Plage de température de service	3 °C – 40 °C (37 °F – 104 °F)
Moř e chladné vody	3 °C – 40 °C (37 °F – 104 °F)
Plage de température de stockage -20 °C – 70 °C (-4 °F – 158 °F)	
Sonorní úroveň	< 20 dB(A)
Shoda	CE, UL778, CSA C22.2 #108, UL 2043

Drobné drobnosti a doplňky:

4689088	POSABLE-HOSE/4 (s filtrem)
3004087	KIT-4087 (Hvězdicová trubice a antisifon)
3004186	STAR-TUBE-600 (15 m)
4679160	PVC TRUBKA (¾ / 6 mm, 30 m)
4678597	VNĚŠÍ FILTR
4689089	INSTALAČNÍ KABEL CP
3004065	HSG-4065/4 (Proti sifonu)

VAMP-F

3004238

Stručný průvodce

TO



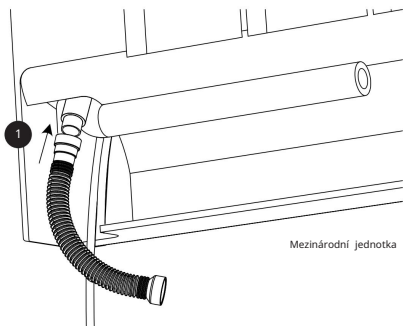
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
Hitzkirch - Švýcarsko www.refco.ch



REFCO Manufacturing (USA) Inc.
66 B Industry Avenue
Springfield, MA 01104
www.refcoswiss.com

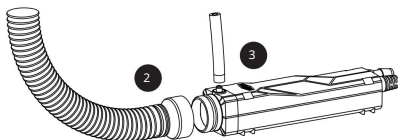
Nepořádek v zábavě



Mezinárodní jednotka

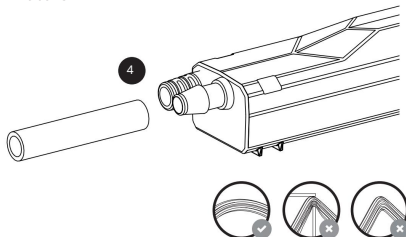
- 1 Nainstalujte hadici s flexibilní m těsní cí m filtrem včetně všech kondenzátů .

Mantieni le colonne d'acqua richieste sui filtri. Instalace rispettando un'altezza minima di 5 mm nebo 20 mm, a seconda del caso. Maggiori dettagli possono essere trovati nelle istruzioni d'uso.



- 2 Collegare il tubo flessibile estensibile alla pompa.
- 3 Instalujte ventilační trubici do altového respektu alla vaschetta di condensa. Použití v silikonu bez použití .

Nepořádek v zábavě

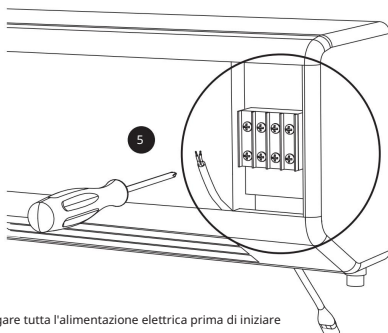


4

Collegare il tubo di drenaggio da 1/4" / 6 mm al connettore di scarico Sul retro della pompa. Installare la valvola anti-sifone.

Non tirare fuori il tubo di drenaggio, rimuovilo solo con un coltello.

Fissa tutte le connessioni dei tubi con fascette.



5

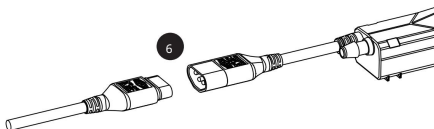


Scollegare tutta l'alimentazione elettrica prima di iniziare l'installazione, la manutenzione o il lavoro di assistenza.

5

Collegare il cavo di installazione all'unità interna.

Nepořádek v zábavě



6 Collegare il cavo di installazione al cavo della pompa.

La VAMP-F se instaluje sólo v horizontale.

Esempio z Cablaggia

100 – 240 VAC (L1)

Ochranný vodič

Nulový vodič (L2)



Mezinárodní jednotka

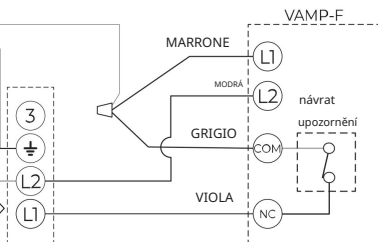


Diagram esemplificativo solo a scopo di riferimento. I punti di connessione variano a seconda del produttore. Se l'allarme non è cablata, in caso di allarme potrebbero verificarsi danni causati dall'acqua. Usa sempre i fili d'allarme per spegnere l'unità interna in caso di allarme.

Výroba

La manutenzione regolare prevede la pulizia del serbatoio e dei filtri.

My se přizpůsobujeme

Lampa di condensato VAMP-F è progettata per l'uso come unità di rimozione del condensato a deve essere installata komplet-te all'interno degli involucri di pompe di calore elettriche, unità di condizionamento dell'edificio e deumi. Questo obsahuje kazetu a podhled, convettori a pavimento a convettori a parete. È destinata solo all'uso interno e non è sommersa.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA První zahájení , leggere tutte le istruzioni di sicurezza e installazione.

POZOR!



Il simbolo Pozor! indica una possibile situazione pericolosa che può provocare lesioni gravi se non evitata.



Scollegare tutta l'alimentazione elettrica prima di iniziare l'installazione, la manutenzione o i lavori di servis.



Seguire le standard di sicurezza locali e i codici elettrici regionali applicabili all'area in cui viene utilizzata la pompa di condensato.



Instalace sólo pro osobní adekvátní formát, s dostatečnou při pravou technické a stresové.



Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o privi di esperienza e conoscenze.



Samostatně pro interní použití .



L'alimentazione della pompa deve essere limitata a meno di 7A.



Il cavo di installazione deve essere controllato per segni di danni e, se un cavo è danneggiato, deve essere sostituito con il pezzo corretto.



Evitare il contatto di sostanze chimiche con la pompa di condensato

Tabella di funzionamento del relè di allarme

Stato della pompa Livello di condensa Modalità predefinita		
Nealkoholické	Stav: 3. stupně	 COM
Ingredience	O ž. ivotě se všemi NC	 COM
Ingredience	Upozornění na alarm	 COM

LED indikátory

 Rosso  verte

Stator	Schéma zapojení LED diod	Motiv
Nealkoholické		Errato cablaggio, scollegato o senza tensione
LED světlo		Pompa je tam pořád.
Nepřítomný		Nessuna acqua da pompare
Aqua v Pompejích		Pompa se baví
Způsob života voda		Velocità della pompa aumentata
Modalità allarme - relè attivato		Livello dell'acqua alto, allarme attivato
Zvýšená teplota		Zvýšená teplota
Neplatný stator		Il sensore necessita di pulizia

Technické údaje

Proprietární	Hodnota
Mass Porta	22 l/h (6 GPH)
Hmotnostní kapacita raffreddamento. 18,5 kW (63 000 BTU/h)	
Masová prevalence	15 m (50 stop)
Masová aspirace	2 m (6,5 stopy)
Spinta massima orizzontale	75 ma 0 m di altezza di sollevam. e 0 m di altezza di aspirazione
Valori elettrici	100–240 V AC, 50/60 Hz, 6 W, 0,6 W (in inaatimà), classe di protezione II
Uvolnit vše	Normalmente chiuso, tipo failsafe 250 V AC, 5 A nebo 30 V DC, 5 A
Tří í da ochrony	Completa. incapsulato IP67 / konektor na cavo IP44
Teplota pohř bu	3 °C – 40 °C (37 °F – 104 °F)
Teplota vody	3 °C – 40 °C (37 °F – 104 °F)
Teplota sporáku	-20 °C – 70 °C (-4 °F – 158 °F)
Ž ívé sonoro	< 20 dB(A)
Shoda	CE, UL778, CSA C22.2 #108, UL 2043

Dí ly a př í služenství Ricambio

4689088	POSABLE-HOSE/4 / (filtr)
3004087	KIT-4087 (Tubo stella a anti-sifone)
3004186	STAR-TUBE-600 (15 m)
4679160	PVC TRUBKA (3/4 / 6 mm, 30 m)
4678597	VNĚŠÍ FILTR
4689089	INSTALAČNÍ KABEL CP
3004065	HSG-4065/4 (anti-kř emí kový)

VAMP-F

3004238

Prů vodce

ES



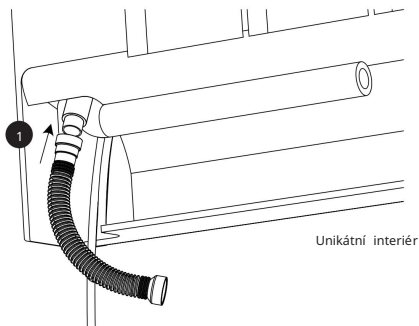
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
Hitzkirch - Švýcarsko www.refco.ch



REFCO Manufacturing (USA) Inc.
66 B Industry Avenue
Springfield, MA 01104
www.refcoswiss.com

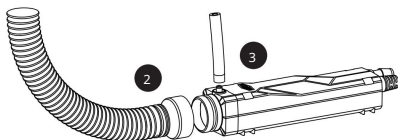
Mí sto ve funkci



1

Instale la manguera flexible retráctil con el filtro incluido en la salida de la bandeja de drenaje.

Mantén las columnas de agua requeridas en los filtros. Nainstalujte odpovídající minimální výšku 5 mm nebo 20 mm, odpovídá. Podrobnosti najdete v návodu k použití.



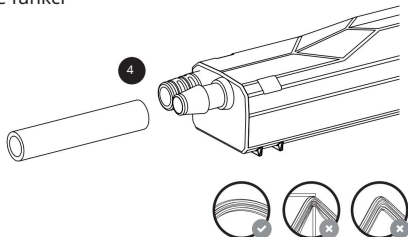
2

Conecte la manguera flexible retráctil a la bomba.

3

Instale el tubo de ventilación más alto que la bandeja de drenaje. Žádné doporučení pro použití de la tapa de silicona.

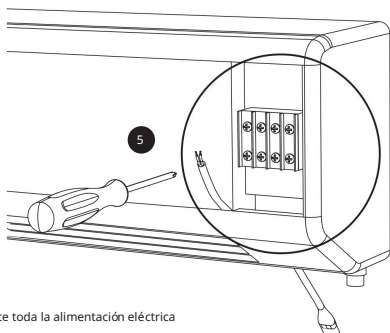
Mí sto ve funkci



- 4 Připojuje se tubo de carga de $\frac{1}{4}$ / 6 mm al conector de salida en la parte trasera de la bomba. Instáljete la válvula anti-sifón.

No saque el tubo de descarga, retírelo solo con un cuchillo.

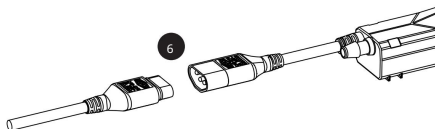
Asegure todas las conexiones de manguera con bridas.



Odpojte toda la alimentación eléctrica antes de comenzar la instalación, el mantenimiento o el trabajo de servicio.

- 5 Připojte kabel pro instalaci do interiéru.

Mí sto ve funkci



6 Připojení kabelu de instalacion con el cable de la bomba.

La VAMP-F je instalována v horizontální poloze.

Vyhazovač kabelů

100 – 240 VAC (L1)

ochranný vodič

Neutronový vodič (L2)



Unikátní interiér

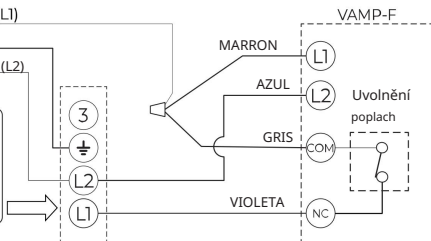


Diagram de ejemplo solo para fines de reference. Los puntos de conexión varí an según el fabricante. Si la alarma no está cableada, en caso de alarma pueden producirse daños por agua. Siempre usa los cables de alarma para apagar la unidad interior en caso de alarma.

Ří zení

Se requiere un mantenimiento regular limpiando el depósito y los filtros.

Specifikace nás

La bomba de condensado VAMP-F está diseñada para su uso como unidad de eliminación de condensados y debe instalarse completamente dentro de los recintos de bombas de calor eléctricas, unidades interiores de aire acondicionado y deshumid.

To zahrnuje kazety de techo, convektors de suelo a convektors de pared. Je sólo pro použití v interiéru a není sloužitelné.

BEZPEČNOSTNÍ REKLAMY

Lee attentamente y name en cuenta todas las advertencias de seguridad:

POZOR!



Symbol !Atención! indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones graves si no se evita.



Desconecte la alimentación eléctrica antes de la instalación, el mantenimiento o el servicio.



Siga las normativas de seguridad locales y los códigos eléctricos regionales aplicables al área en la que se utiliza la bomba de condensados.



La instalación debe realizarse únicamente a través de personal adecuadamente capacitado, con la formación técnica suficiente y las herramientas necesarias.



Žádná destinováno pro osoby s omezenými schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností.



Samostatně pro použití v interiéru.



El suministro eléctrico debe estar limitado a menos de 7 A.



Se debe revisar el cable de instalación en busca de signos de daño y, si un cable está dañado, debe ser reemplazado con la pieza correcta.



No permita que ningún objeto metálico entre en contacto con la bomba de condensados.

Tabulka operace de relé de alarma

Estado de la bomba Nivel de condensado Modo estándar		
Pro energii	Stav: k dispozici	 COM
Energie	Úroveň alarmu NC	 COM
Energie	Aktivace alarmu	 COM

LED indikátor

 červené  verte

Umí stěni	LED dioda patrona	Razon
Pro energii		Nesprávný cableado, desconecta-do o sin voltaje
Úvodní LED dioda		Bomba hoří
Neaktivní		Ve vodě pro bombear
Bombearská voda		Bomba je funkční
Nadmořská výška vody		Rychlost bomby zvýšení
Reakce v režimu alarmu		Nivel de agua alto, alarma activada
Temperament alta		Teplota při detekci
Denní doba		Snímač potřebuje vyčistit

Technické údaje

Proprietární	Chrabrost
Maximální kaudální	22 l/h (6 GPH)
Capacidad de enfriamiento max.	18,5 kW (63 000 BTU/h)
Maximální doba stahování	15 m (50 stop)
Maximální objem produktu	2 m (6,5 stopy)
Maximální horizontální vůz	75 m a 0 m de altura a 0 m de aspiración
Elektrická energie	100-240 V AC, 50/60 Hz, 6 W, 0,6 W (en reposo), clase de protección II
Zvuk alarmu	Normální . les, průzkum fallos 250 V AC, 5 A nebo 30 V DC, 5 A
Třída ochrany	Celkové krytí IP 67 Kabelový konektor IP44
Provozní teplota	3 °C – 40 °C (37 °F – 104 °F)
Teplota vody	3 °C – 40 °C (37 °F – 104 °F)
Teplota usazeniny	-20 °C – 70 °C (-4 °F – 158 °F)
Hladina hluku	< 20 dB(A)
Shoda	CE, UL778, CSA C22.2 #108, UL 2043

Piezas de repuesto a přístroji slouženci

4689088	POSABLE-HOSE/4 (filtr)
3004087	KIT-4087 (Tubo estrella/anti-sifón)
3004186	STAR-TUBE-600 (15 m)
4679160	PVC TRUBKA (1/4" / 6 mm, 30 m)
4678597	VNĚŠÍ FILTR
4689089	INSTALAČNÍ KABEL CP
3004065	HSG-4065/4 (Anti-sifon)

Kontrolní číslo 5009952

